brennenstuhl®

Chargeur EV Portable Type 2 – prise avec contact de protection
Portable EV charger type 2 – protective contact

MLE FR 88 3676

FR **Mode d'emploi** 2

GB **Operating instructions** 6

FR Instructions de sécurité et d'utilisation
Chargeur EV Portable Type 2 – prise avec contact de protection
MLE FR 88 3676

Lisez attentivement le mode d'emploi.

Utilisez cet appareil uniquement pour la recharge de véhicules électriques en courant alternatif (AC) sur une prise adaptée. Toute autre utilisation est interdite.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Risque de mort, de blessures graves et de brûlures !

Une utilisation inappropriée du câble de charge peut entraîner des dommages corporels ou matériels, tels que des électrocutions, des courts-circuits ou des incendies.
- Vérifiez toujours l'état du câble et des connecteurs avant chaque utilisation.
- N'utilisez jamais le câble si les contacts sont sales ou humides.
- Branchez le câble uniquement sur des prises protégées de l'eau, des liquides et de l'humidité.
- N'utilisez jamais une rallonge ou un adaptateur avec ce câble.
- N'utilisez pas le câble pendant que le moteur tourne.
- Ne déplacez pas le véhicule lorsque le câble est branché.
- En cas de dégagement de fumée ou de chaleur au niveau du câble ou des connecteurs, ne touchez jamais le câble.
  Si possible, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- Ne modifiez jamais le câble ou les connecteurs. En cas de dommage, le produit doit être remplacé.
- Tenez le câble hors de portée des enfants.
- Ne marchez pas sur le câble et ne roulez pas dessus.
- Ne pliez pas et ne coincez pas le câble.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Lors de l'utilisation du MLE FR 88 3676, veuillez toujours suivre le manuel d'utilisation du véhicule.

IMPORTANT :
Le produit effectue un autotest avant son utilisation (vérification des composants internes, détection des courants de fuite éventuels, contrôle des surtensions ou sous-tensions ainsi que de la température). Le processus de charge ne démarre que si tous les critères de test sont remplis.
Ce produit est limité à un courant de charge maximal de 8A.
Veuillez noter que, conformément à la norme IEC 62752, un courant de charge maximal de 8A est autorisé en France.
La prise de charge de Type 2 peut être automatiquement verrouillée par le véhicule lorsque le processus de charge a commencé.

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 2 25.02.2025 13:04:34

Procédure de charge :

1. Éteignez le véhicule.
2. Retirez le capuchon de protection.
3. Branchez d'abord le câble côté infrastructure (chargeur), puis côté véhicule.
4. Vérifiez que les connexions sont bien en place avant de commencer la charge.
5. Démarrez éventuellement la charge depuis le véhicule.
6. Une fois la charge terminée, arrêtez-la depuis le véhicule.
7. Si le connecteur Type-2 est verrouillé, déverrouillez-le selon les instructions du fabricant du véhicule.
8. Débranchez d'abord le câble côté véhicule, puis côté infrastructure (chargeur).
9. Remettez le capuchon de protection.

Ne jamais débrancher le câble de force ! Des arcs électriques peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

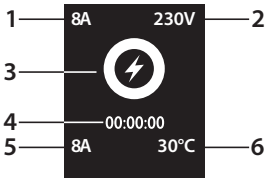
	Température ambiante la plus basse -25°C		Ne pas utiliser l'appareil avec une rallonge électrique
	Dispositif de contrôle et de protection interne au câble (IC-CPD) avec un conducteur de protection non commuté		Ne pas utiliser l'appareil avec un adaptateur
	Ne convient pas pour une utilisation sur réseaux informatiques		Ne pas utiliser l'appareil avec une multiprise

Affichage de l'écran et LED pendant la charge :

Etapes du processus de charge	Indication de la LED (sur le boîtier de contrôle)	Affichage de l'écran (sur le boîtier de contrôle)
La fiche d'alimentation est connectée à la prise de courant		Le logo Brennenstuhl s'affiche pendant 2 secondes
Avant de connecter le produit au véhicule	bleu	PLEASE CONNECT TO THE CAR (Veuillez vous connecter au véhicule)
La prise de Type-2- est connectée au véhicule et le test a été effectué avec succès	jaune	Affichage en blanc STANDBY (si cela s'affiche, veuillez confirmer le chargement côté du véhicule)
La charge est autorisée par le véhicule, la charge commence	clignote vert	Affichage clignote en blanc et vert. Signification de l'affichage voir ci-dessous Descriptif Affichage Ecran
Le processus de chargement est terminé	vert	Affichage en vert. Signification de l'affichage voir ci-dessous Descriptif Affichage Ecran

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 3 25.02.2025 13:04:35

DESCRIPTIF AFFICHAGE ECRAN



1. Courant de charge réel
2. Tension de charge réelle
3. Affichage
4. Durée de chargement
5. Courant de charge maximal
6. Température de la boîte de contrôle

Affichage des codes d'erreur et dépannage

Si le produit ne fonctionne pas, vérifiez d'abord si la fiche d'alimentation est correctement branchée dans la prise secteur. Si c'est le cas et que le véhicule ne se charge toujours pas :

DESCRIPTION DU PROBLÈME

Le produit ne charge pas le véhicule et le voyant situé sur la partie supérieure du boîtier de contrôle est rouge.

Code d'erreur sur l'écran	Signification du code erreur	Résolutions des problèmes
OVP	Protection contre les surtensions	Faites vérifier la prise par un réparateur agréé.
UVP	Protection contre les sous-tensions	
OTP	Protection contre la surchauffe	Le produit a dépassé la température autorisée. Laissez refroidir. Si le problème persiste, faites vérifier la prise par un réparateur agréé.
POTP	Protection contre la surchauffe du connecteur	
OCP	Protection contre les surintensités	Le véhicule consomme trop, contactez le fabricant du véhicule.
DCLP	Protection contre les courants de fuite (DC 6 mA)	Contactez un réparateur agréé et le constructeur du véhicule.
CP	Erreur CP	
PE	Défaut de mise à la terre	Faites vérifier la prise par un réparateur agréé.
Relay	Défaut du relais	Appareil défectueux. Veuillez le remplacer.

DONNÉES TECHNIQUES

Type	MLE FR 88 3676
Courant de charge maximal	8 A
Tension d'entrée	230 V ~, 50 Hz
Tension de sortie	230 V ~, 50 Hz
Puissance maximale	1,84 kW
Température de fonctionnement	-25°C – +45°C
Température de stockage	-25°C – +45°C
Altitude maximale d'utilisation	2000 m
Indice de protection de la prise secteur	IP 44
Indice de protection du boîtier de contrôle	IP 66
Indice de protection du connecteur Type 2 (branché)	IP 65
Indice de protection du connecteur Type 2 (non branché, avec capuchon de protection)	IP 55
Détection de courant de fuite	IΔn 30 mA, 6 mA DC
Consommation en veille	1,5 W env.

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 4 25.02.2025 13:04:35

ENTRETIEN ET STOCKAGE

NETTOYAGE

- Ne nettoyez jamais le produit lorsqu'il est connecté au véhicule ou à l'infrastructure de recharge (chargeur).
- Nettoyez le chargeur et les contacts sales avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de jets d'eau ou de vapeur.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.

STOCKAGE

Rangez le chargeur avec son capuchon de protection dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

REPARATION

Remplacez les articles endommagés. **Une réparation n'est pas possible.**

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

MISE AU REBUT

Les appareils électriques doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ de notre site Web, www.brennenstuhl.com.

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 5 25.02.2025 13:04:35

GB Notes on safety and operation
Portable EV charger type 2 – Protective contact
MLE FR 88 3676

Read the operating instructions.

Only use the article for charging electric vehicles with alternating current (AC) at a suitable socket.
Use for other purposes is not permitted.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Risk of death, serious injury and burns!

Improper handling of the charging cable can lead to personal injury or damage to property, e.g. due to electric shocks, short circuits or fire.
- The charging cable and contacts must be checked for damage and dirt before each use.
- Never use the charging cable if the contacts are dirty or damp.
- Only connect the charging cable to sockets that are protected from water, other liquids and moisture.
- Never start the charging process if the charging infrastructure (sockets, charging cable, charging and control unit, plugs) is damaged.
- Never use extension leads or adapters with the charging cable.
- Do not use the charging cable when the engine is running. Do not move the vehicle when the charging cable is plugged in.
- If smoke or heat develops on the cable or plug: Never touch the charging cable. If possible: Disconnect the power supply (e.g. using an emergency stop switch or fuse).
- The charging cable and charging plugs must never be modified. It is not possible to repair the product. If damaged, the product must be replaced.
- Please always keep the charging cable out of the reach of children.
- Do not step on or run over the product.
- Do not bend or pinch the product.

OPERATING INSTRUCTIONS
When using MLE FR 88 3676, always observe the vehicle's operating instructions.

IMPORTANT:
The product performs an automatic self-test before operation (check of internal components, check of possible residual currents, check of overvoltage or undervoltage and temperature). The charging process is only started if all test criteria are met.

This product is limited to a maximum charging current of 8A.

Please note that according to IEC 62752, a maximum charging current of 8A is permitted in France.

The Type 2 charging plug can be automatically locked by the vehicle when the charging process has started.
1. Switch off the vehicle to be charged.

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 6 25.02.2025 13:04:35

2. Remove the cover cap.
3. Plug in the charging cable on the charging infrastructure side, plug in the charging cable on the vehicle side.
4. Always check that the plug connections are fully inserted before starting the charging process.
5. If necessary, start the charging process on the vehicle.
6. When the vehicle is charged, end the charging process on the vehicle.
7. If the Type 2 charging plug has been locked to the vehicle, release the lock after the charging process has been completed (see the vehicle manufacturer's operating instructions).
8. Unplug the charging cable on the vehicle side, unplug the charging cable on the charging infrastructure side.
9. Attach the cover cap.

Never use force to disconnect the charging plugs.
Electric arcs can lead to death or serious injury.

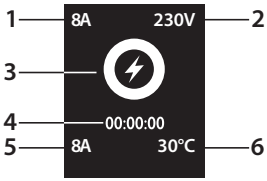
	Lowest ambient temperature -25°C		Do not use the device with an extension lead
	Internal cable control and protection device (IC-CPD) with non-switched protective conductor		Do not use the device with an adapter
	Not suitable for use in IT networks		Do not use the device with a power strip

Indication of the display and LED during the individual charging steps:

Step in the charging process	LED display on the top of the control box	Display on the control box
Mains plug is connected to the socket		Brennenstuhl logo appears for two seconds
Before the product is connected to the vehicle	blue	PLEASE CONNECT TO THE CAR
Type 2 plug is connected to the vehicle and test run has been successfully completed	yellow	Display is white STANDBY (if this is displayed, please confirm the charging process on the vehicle side)
Charging process is approved by the vehicle, the charging process begins	flashes green	Display flashes white and green. Meaning of the display see below Description Display
The charging process is complete	green	Display is green. Meaning of the display see below Description Display

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 7 25.02.2025 13:04:35

DISPLAY INDICATION



1. Actual charging current
2. Actual charging voltage
3. Display
4. Charging time
5. Maximum charging current
6. Temperature of the control box

Display of error codes and troubleshooting
If the product is not working, first check whether the mains plug is correctly plugged into the mains socket. If this is the case and the vehicle still does not charge:

PROBLEM DESCRIPTION

The product does not charge the vehicle and the LED indicator on the top of the control box lights up red

Error code on the display	Meaning of the error code	Problem solution
OVP	Overvoltage protection	Contact a qualified electrician to check the mains socket outlet
UVP	Undervoltage protection	
OTP	Overheating protection	The product is above the permissible operating temperature. Allow to cool down. If the fault persists, contact a qualified electrician to check the mains socket
POTP	Overheating protection plug	
OCP	Overcurrent protection	Vehicle draws too much current, contact the vehicle manufacturer
DCLP	Residual current protection (DC 6 mA)	Contact electrician and car manufacturer
CP	CP error	
PE	Earthing error	Contact a qualified electrician to check the mains socket
Relay	Relay error	Device defective, please replace

TECHNICAL DATA

Type	MLE FR 88 3676
Maximum charging current	8 A
Input voltage	220-240V~, 50 Hz
Output voltage	220-240V~, 50 Hz
Maximum charging power	1.84 kW
Ambient temperature during operation	-25°C – +45°C
Storage temperature	-25°C – +45°C
Permissible height for use	Max. 2000 m above sea level
Protection class mains plug	IP 44
Protection class control box	IP 66
Protection type Type 2 plug inserted	IP 65
Protection type Type 2 plug unmated with protective cap	IP 55
Residual current detection	IΔn 30 mA, 6 mA DC
Standby power	ca. 1.5 W

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 8 25.02.2025 13:04:35

CLEANING

- Never clean the charging cable while it is connected to the vehicle or the charging station.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use aggressive cleaning agents, hard brushes, water or steam jets.
- Never immerse the product in water or other liquids.

STORAGE

Store the product with the cap on, preferably in the storage bag in a dry place out of the reach of children.

REPAIR

Replace damaged items. **Repair is not possible.**

CE EU DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

DISPOSAL

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste!
The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.
For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

For more information, we recommend the Service/FAQs section on our homepage www.brennenstuhl.com.

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 9 25.02.2025 13:04:35

brennenstuhl®

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

service@brennenstuhl.de

www.brennenstuhl.com

0534589/0925

0534589-BA-MLE FR 88 3676-0925-250225.indd 12 25.02.2025 13:04:36